



# Ludmannsdorf Bilčovs *aktuell*

Nr./Št. 5  
Oktober/oktober 2017  
8. Jahrgang/letnik

AMTLICHES MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE LUDMANNSDORF  
URADNO OBVESTILO OBČINE BILČOVŠ

gesunde  
gemeinde 



 Klimabündnis  
Gemeinde

 Energiespar  
Gemeinde

 familienfreundliche Gemeinde  
Kinderfreundliche Gemeinde  
unicef 



„Der Herbst ist des Jahres schönstes farbiges Lächeln.“

Willy Meurer

„Jesen je najlepši barvni nasmeh leta.“

Willy Meurer



 **MÖBEL  
MAIERHOFER**

9170 Ferlach Schulhausgasse 6  
Tel. 0 42 27/ 35 90 Fax. 042 27/ 49 90  
office@mml.at www.mml.at  
Sabine Maierhofer 0664/ 23 16 180  
Rudolf Maierhofer 0664/ 430 26 16

Einbauküchen Badverbau Schrankzimmer Einbaugeräte  
Wohnzimmer Jugendzimmer Schlafzimmer Standgeräte  
Eckbänke Garderoben Granitarbeitsplatten



### *Liebe Ludmannsdorferinnen, liebe Ludmannsdorfer, liebe Jugend!*

Unglaublich, aber wahr: Unser **Kartoffelfest** war wieder ein einzigartiges Volkserlebnis der besonderen Art mit strahlendem Wetter und vielen Besuchern aus Nah und Fern. Die Stimmung war hervorragend, auch unsere Politiker waren bester Laune und alle lobten die gute Gemeinschaft aller Beteiligten, die in der Vorbereitung Großartiges geleistet haben. Vielen, vielen Dank ALLEN, die zu diesem grandiosen Erfolg beigetragen haben! Ich schließe schon jetzt die Bitte an: Bitte lasst uns auch im nächsten Jahr wieder gemeinsam das Fest organisieren!

Das neue **Schuljahr** hat wieder begonnen und die **Bauarbeiten** am neuen Kinderspielplatz unter der Volksschule sind voll im Gange. Die Fördermittel, die wir in diesem Jahr noch lukrieren konnten, sollen ausgeschöpft und verwendet werden, damit uns im nächsten Jahr mehr Zeit für die Hauptarbeiten des Umbaus der Volksschule mit integriertem Kindergarten zur Verfügung steht.

Aufgrund zusätzlicher Fördermittel wurde kurzfristig auch der Hort in eine **schulische Tagesbetreuung** umgewandelt und ich bedanke mich recht herzlich bei den Eltern der angemeldeten Kinder für ihr Verständnis und ihre Bereitwilligkeit für diese Maßnahme.

In der **altersübergreifenden Kindergartengruppe**, welche neu von Jana Hedenik mit Unterstützung von Kathi Petschar geleitet wird, haben auch Kinder unter drei Jahren einen Betreuungsplatz erhalten. Alle sind schon voller Erwartung, dass sie bald in den neuen Kindergarten in der Volksschule übersiedeln können. In Punkto **Ankauf der Gebäude der Posojilnica Bank** und der **Zadruga** werden wir in den nächsten Wochen definitiv erfahren, ob die Eigentümer unser Angebot akzeptieren oder ob wir noch weiter verhandeln müssen. Seitens des Gemeinderates und der Landesregierung steht ganz klar fest, wie hoch unsere Verfügungsmittel sind und wie viel wir noch zusätzlich für die Adaptierung benötigen. Wir alle hoffen auf

eine positive Lösung für unsere Gemeinde.

Im Oktober wird unser Projekt „**Ortskernentwicklung Ludmannsdorf mit Bürgerbeteiligung**“ über die Carnica-Region Rosental als LEADER-Projekt eingereicht. Vorarbeiten dazu haben schon stattgefunden. Wir hoffen natürlich auf Zustimmung und auf große Beteiligung der Bürger und Bürgerinnen bei den Workshops.

Damit bin ich auch schon am Schluss meines Vorwortes angelangt und hoffe, alle Schülerinnen und Schüler hatten einen guten Schulstart!

Euer Bürgermeister Manfred Maierhofer

### *Drage Bilčovščanke, dragi Bilčovščani, draga mladina!*

Neverjetno, ampak res: **naš praznik** krompirja je bil spet enkratno ljudsko doživetje posebne vrste s sijajnim vremenom in množičnim obiskom od blizu in daleč. Vzdušje je bilo sijajno, tudi naši politiki so bili navdušeni in so pohvalili dobro skupnost vseh sodelujočih, ki so zelo dobro izvedli priprave. Velika, velika hvala **VSEM**, ki so prispevali k temu grandioznemu uspehu! Zaključujem s prošnjo: prosim, organizirajmo tudi naslednje leto ta praznik skupno !

Novo **šolsko leto** se je spet začelo in **gradbena dela** za novo otroško igrišče pod ljudsko šolo so v polnem teku. Podporna sredstva, ki smo jih še lahko lukrirali v tem letu, se morajo izčrpati in uporabiti, da nam bo v naslednjem letu ostalo dovolj časa za glavna dela pregradnje ljudske šole z integriranim otroškim vrtcem.

Na podlagi dodatnih podpornih sredstev se je kratkoročno preuredilo tudi vartsvo v **šolsko dnevno oskrbo** in prav pristrčno se zahvaljujem staršem prijavljenih otrok za njihovo razumevanje in pripravljenost za ta ukrep.

V **starost presegajoči skupini v otroškem vrtcu**, ki ga na novo vodi Jana Hedenik ob podpori Katije Petschar, so našli svoje oskrbovalno mesto tudi otroci, ki so še mlajši od treh let. Vsi so že v polnem pričakovanju, da se kmalu preselijo v novi otroški vrtec v ljudski šoli .

V zadevi **nakupa poslojja Posojilnice Bank** in **Zadruga** bomo v naslednjih tednih definitivno izvedeli, če akceptirajo lastniki našo ponudbo ali če se moramo še nadalje pogajati. S strani občinskega sveta in deželne vlade je jasno, kako visoka so naša razpoložljiva sredstva in koliko rabimo še dodatno za adaptacijo. Vsi upamo na pozitivno rešitev za našo občino.

Oktobra bo preko Carnica predložen naš projekt „**Razvoj vaškega jedra v Bilčovsu z udeležbo občanov**“ kot LEADER-Projekt. Predmeta so bila že izvedena. Upamo seveda na odobritev in na veliko udeležbo občanov in občank pri workshopih. S tem sem tudi že na koncu mojega predgovora in upam, da so imele vse učenke in učenci dober šolski štart!

Vaš župan! Manfred Maierhofer



## ■ Heizkostenzuschuss 2017/2018

**Antragsfrist: 02. Oktober 2017 bis 26. Februar 2018**

Nachstehende Einkommensgrenzen (Nettobeträge) dürfen nicht überschritten werden (Einkommenssituation bei Antragstellung):

Heizkostenzuschuss € 180,-	mtl. Einkommensgrenze
Alleinstehende/ AlleinerzieherInnen	€ 844,46
Bei alleinstehenden PensionistInnen (gilt nicht für Witwen/Witwer), die mind. 360 Beitragsmonate der Pflichtversicherung aufgrund einer Erwerbstätigkeit erworben haben	€ 949,00
Haushaltsgemeinschaft von 2 Personen	€ 1.266,68
Zuschlag für jede weitere Person	€ 130,30
Heizkostenzuschuss € 110,-	mtl. Einkommensgrenze
Alleinstehende/AlleinerzieherInnen	€ 1.048,32
Haushaltsgemeinschaft von 2 Personen	€ 1.441,44
Zuschlag für jede weitere Person	€ 130,30

Innerhalb einer Haushaltsgemeinschaft sind alle Einkünfte zusammenzurechnen.

Nicht als Einkünfte gelten Familienbeihilfen (inkl. Erhöhungsbeitrag), Naturalbezüge, Kriegsopferentschädigung, Pflegegeld und die Wohnbeihilfe nach dem Wohnbauförderungsgesetz. Weitere Informationen erhalten Sie gerne am Gemeindeamt.

Die Auszahlung des Zuschusses erfolgt durch das Land Kärnten.

Die Gemeinde beteiligt sich mit 50% bei den ausbezahlten Kosten.

Ich hoffe, Ihnen als Bürgermeister mit diesem Schreiben aufklärend gewirkt und in Ihrer finanziellen Situation durch die Kostenbeteiligung der Gemeinde geholfen zu haben!

## ■ Photovoltaik Initiative 2017

Leistbare Photovoltaikanlagen für jede(n) Ludmannsdorfer BürgerIn!

Als Mitglied der Klima- und Energiemodellregion Carnica Rosental ist es uns gelungen, attraktive Photovoltaik-Gesamtlösungen für Sie zu schnüren. Dazu laden wir Sie zur Informationsveranstaltung am

**Dienstag, 24. Oktober 2017, 19:00 Uhr**

recht herzlich ein.

Nähere Informationen folgen in einem separaten Hauswurf!



## ■ Schneeräumung/Winterdienst

Die Pflüger bemühen sich, den Winterdienst zur Zufriedenheit aller BürgerInnen durchzuführen. Es ist jedoch notwendig, dass **auch die Bevölkerung zu einem reibungslosen Ablauf beiträgt.**

**Wir bitten Sie daher, folgende Punkte einzuhalten:**

- Fahrzeuge auf engen Straßenstellen nicht auf der Straße abstellen
- **In die Straße hängende Äste entfernen**
- **Sträucher bis zur Grundgrenze zurückschneiden**
- Schnee nicht auf öffentlichen Flächen (Straßen und Wege) ablagern

Gemäß § 91 Straßenverkehrsordnung hat die Behörde den Grundeigentümer aufzufordern, Bäume, Sträucher, Hecken und dergleichen, welche die Benutzbarkeit der Straße beeinträchtigen, auszuästen oder zu entfernen.

Bäume, Sträucher und Hecken sind so zu schneiden, dass sie keine Gefahr oder Sichtbehinderung für die StraßenbenutzerInnen darstellen.

Bedenken Sie, dass auch Sie für die ordnungsgemäße Benützung verantwortlich sind und für Schäden haften.

Wir werden auch in Zukunft stets bemüht sein, den Winterdienst zur Zufriedenheit aller durchzuführen, ersuchen Sie jedoch auch um Verständnis, dass man nicht immer zu jeder Zeit an jedem Ort sein kann.

## ■ Baum- und Strauchschnitt: kostenlose Abgabe!

Bitte beachten Sie, dass die Ablagerung von Baum- und Strauchschnitt entlang von Gräben und Bächen verboten ist! Auch Grünschnitt darf an solchen Stellen nicht gelagert werden! Ablagerungen an Bächen und Gräben führen sehr schnell zu Verklausungen und Verunreinigungen.

Sie haben die Möglichkeit in Wellersdorf (nach Absprache mit dem Bauhofleiter Fredi Schellander: 0664/54 41 312) zu den Öffnungszeiten des Sammelzentrums, Ihren Baum- und Strauchschnitt (ohne Grünschnitt) kostenlos abzugeben.

Achtung: Ausgenommen sind Bäume und Äste von Waldparzellen.

**1. Samstag im Monat: 8.00 – 10.00 Uhr**

**3. Freitag im Monat: 15.00 – 17.00 Uhr**

Nutzen Sie hier auch die Möglichkeit der Entleiherung des PKW-Anhängers (nach Voranmeldung beim Gemeindeamt).

## Impressum

Ludmannsdorf/Bilčovs aktuell,  
Amtliche Mitteilung der Gemeinde Ludmannsdorf/Bilčovs.  
Für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister Manfred Maierhofer,  
9072 Ludmannsdorf 27, www.ludmannsdorf.at,  
E-Mail: ludmannsdorf@ktn.gde.at  
Verlag, Anzeigen und Produktion: Santicum Medien GmbH,  
9500 Villach, Willroiderstraße 3, Tel. 04242/307 95 oder 0650/310 16 90,  
Fax: 04242/29 545, E-Mail: office@santicum-medien.at

## ■ Das war das Fest der Kartoffel 2017

Auch in diesem Jahr fand in Ludmannsdorf am 03. September 2017 das „Fest der Kartoffel/Praznik krompirja“ statt. Eingeleitet wurde unser einzigartiges Fest mit der heiligen Messe in der Pfarrkirche Ludmannsdorf. Bei wunderschönem Wetter und herrlichem Sonnenschein feierten die Ludmannsdorfer Vereine mit leckeren Schmankerln rund um die gelbe Knolle und wussten mit einem ausgewogenen Kulturprogramm ihre Gäste zu begeistern.

Neben den kulinarischen Feinheiten gab es auch noch HobbykünstlerInnen, die ihre Waren feil boten, eine Tombola, deren Erlös der Freiwilligen Feuerwehr zugute kommt, ein liebevoll betreutes Kinderprogramm, Testfahrten mit einem Tesla Fahrzeug, bereitgestellt und organisiert von der KEM Region Rosental und viel gute Laune.

Ein großes Danke an alle mitwirkenden Vereine, alle Chöre, der Landjugend St. Egyden und an alle HelferInnen, ohne die ein so schönes Fest nicht möglich gewesen wäre.



## ■ Der zweisprachige Gemeindekindergarten hatte Besuch aus Laibach

Die Schülerinnen der „Erziehungsanstalt und Gymnasium Laibach“ erfreuten die Kinder mit dem Märchen „Der Wolf und die sieben Geißlein“. Anschließend erarbeiteten Musikerinnen und Spielerinnen mit den Kindern Fingerpuppen aus dem Märchen.

Nach der bekömmlichen Jause aus der Buschenschenke Hallegger erfuhren die angehenden Erzieherinnen Wissenswertes über die Gemeinde Ludmannsdorf – Bilčovs, den Kindergarten und die gelebte Zweisprachigkeit.



## ■ Schulbeginn

Seit 11. September drücken insgesamt 67 Schülerinnen und Schüler die Schulbank der VS Ludmannsdorf. Für 7 Buben und 9 Mädchen in der 1. Klassen war es überhaupt der erste Schultag. Mit großen Schultüten und in Begleitung der Eltern und Großeltern wurden sie von den KlassenlehrerInnen begrüßt und in der Schule willkommen geheißen. Auf Initiative des Ausschusses für Familie, Jugend, Senioren, Gesundheit und Soziales übernimmt die Gemeinde Ludmannsdorf sämtliche Kosten für die Schulhefte, Zeichenblöcke und Mappen der Kinder in den 1. Klassen – ein herzliches Dankeschön!



## ■ Straßenmalaktion zur Europäischen Mobilitätswoche und zum Autofreien Tag in Ludmannsdorf

Von 16. bis 22. September drehte sich alles um umweltverträgliche Mobilität.

Unsere Volksschule nahm heuer erstmals an der Europäischen Mobilitätswoche teil.

Österreichweit wird die Mobilitätswoche vom Klimabündnis mit Unterstützung des BMLFUW (Ministerium für ein Lebenswertes Österreich) organisiert. Mehr als 500 Schulen nehmen daran teil.

Unter dem Motto „Blühende Straßen“ bemalten unsere Schülerinnen und Schüler den Parkplatz vor der Schule, um so dem grauen Beton und Asphalt mit Malereien von Blumen, Wiesen, Bäumen, Tieren, Teichen die Straßenflächen zu schmücken. Damit wollten sie zeigen, dass der Straßenraum nämlich nicht nur Verkehrsfläche für Autos, sondern auch Lebensraum für unsere Kinder ist.



## ■ 20 erfolgreiche Jahre Dorfgemeinschaft LORS

Am 13. August 2017 fand das Dorffest der Dorfgemeinschaft LORS (Lukowitz – Oberdörfel – Rupertiberg – Strein) statt, mit dem auch deren 20-jähriges Bestehen gefeiert wurde. Das traumhafte Wetter, bekannte und beliebte kulinarische Gerichte und eine tolle musikalische Umrahmung durch „Du & I“ lockten wieder zahlreiche Besucher zum ehemaligen Gasthaus Sprachowitz in Lukowitz. Für Unterhaltung war mit einer Hüpfburg für die „Kleinen“ und einer (Preis-)Kegelbahn für die „Großen“ gesorgt.

Der neue Obmann August Jakopitsch sprach über die geschichtliche Entwicklung, die Aufgaben der Dorfgemeinschaft und auch über zukünftige Projekte. In diesem Zuge wurde auch darauf hingewiesen, dass die Dorfgemeinschaft seit längerem auf der Suche nach tatkräftigen neuen Mitgliedern ist, um ihren Fortbestand und die damit verbundenen Aktivitäten im Dorfleben zu gewährleisten.

Interessierte Personen können sich gerne an August Jakopitsch oder andere Mitglieder der Dorfgemeinschaft wenden.



## ■ Spaß an der Bewegung mit dem TC-Ludmannsdorf

Zum ersten Mal veranstaltete der Tennis Club Ludmannsdorf ein Camp, welches ganz unter dem Motto "Spaß an der Bewegung" stand. Eine Woche lang erlebten 18 Kinder und Jugendliche im Alter von 6 bis 14 Jahre jeden Tag drei bis vier Trainingseinheiten am Tennisplatz, jede Menge Bewegung auf der Schulwiese und ein Mittagessen im Gasthaus Ogris. Gekrönt wurde das Camp mit dem Abschlussturnier, bei dem die Kinder und Jugendlichen zeigen konnten was sie gelernt haben!

## ■ Lebensmittel sind kostbar!

Jährlich landen in Österreich über 150.000 Tonnen Lebensmittel sowie Speisereste im Restmüll, das sind pro Kopf und Jahr fast 20 kg, die im Müll landen. Das bedeutet, dass pro Haushalt und Jahr Lebensmittel im Wert von durchschnittlich 300 Euro weggeworfen werden!

Den größten Anteil der weggeworfenen Lebensmittel machen mit fast 30% Brot, Süß- und Backwaren aus, dicht gefolgt von Obst und Gemüse. Milchprodukte und Eier mit ca. 12% landen auf Platz 3 der weggeworfenen Lebensmittel.

Kaufen Sie bewusst ein. Überprüfen Sie vor dem Einkauf Ihren Lebensmittelvorrat und machen Sie sich eine Liste der benötigten Lebensmittel. Gehen Sie nicht hungrig in den Supermarkt – es wird dann nachweislich mehr gekauft, als benötigt wird. Wenn dann doch einmal ein Lebensmittel verdorben sein sollte, wie beispielsweise schimmeliges Brot oder verschrumpelte Kartoffeln, dann werfen Sie diese Dinge in den Biomüll und nicht in die Restmülltonne.

Und bedenken Sie: ein abgelaufenes Haltbarkeitsdatum bedeutet nicht, dass das Produkt nicht genießbar oder gar schon verdorben ist. In den meisten Fällen können Lebensmittel bis zu 2 Wochen nach Haltbarkeit bedenkenlos verwendet werden. Klarheit über den Zustand des Produkts gibt oft ein einfacher Sicht- oder Geruchstest.

## DER NEUE PEUGEOT 308

AUGMENTED TECHNOLOGY



AB SOFORT BESTELLBAR



CONNECTED 3D-NAVIGATION MIT SPRACHERKENNUNG  
ADVANCED DRIVER ASSISTANT SYSTEME  
ACTIVE SAFETY BRAKE, MÜDIGKEITSWARNER, PARK ASSIST LVM,  
TURBO 6-MOTOREN DER 2020 GENERATION



PEUGEOT

PEUGEOT ist ein Markenname von TOTAL. © 2017 Peugeot. Alle Angaben ohne Gewähr. Alle Rechte vorbehalten. Alle Angaben sind ohne Gewähr. Alle Angaben sind ohne Gewähr.

ING. RIESEMANN GMBH Papiermühlgasse 3 • 9020 Klagenfurt

Tel. 0463/35 220 • [www.peugeot-riesemann.at](http://www.peugeot-riesemann.at)

## ■ Mei Kärnt'n

*Dort is mei Hoamat im Kärnterlând drin,  
da mag i gern bleib'n mi niemâls verzieh'n.  
Wo mei Muata hât fröhliche Liader gsung'n,  
de håbm in mei Leb'n am best'n geklung'n.*

*Wo de Großmuata in da Wohnstub'n  
auf der Of'nbank is g'sess'n,  
dâs wâr a scheane Zeit, auf de kamm  
i bis heut nit vergess'n.*

*De Zeit hât gebrâcht, nit nur Sunn a Reg'n,  
doch es gab stet's für uns von Ob'n a Seg'n.  
Wo der Wind von de Bama de Äpf'l hât g'strat  
und dâs Korn håb ma g'erntet, dâs da Vâta hât g'sat.*

*De Uhr hât g'zählt nur de glücklich'n Stund'n,  
drum bin i mit da Hoamat gâr so verbund'n.*

*Sâg es lei weiter, ruaf laut in den Wind  
Kärnt'n, du bist mei Muata und i bin dei Kind.*

Resi Glantschnig

## ■ Podpora k stroškom ogrevanja 2017/2018

Rok za oddajo prošnje: od 02. oktobra 2017 do 26. februarja 2018

Sledeče dohodkovne meje (netto-vsote) se ne smejo prekoračiti (dohodkovna situacija pri oddaji prošnje):

Podpora k stroškom ogrevanja € 180,-	dohodkovna meja mesečno
Samski/a-/samohranilec/ka	€ 844,46
Pri samskih penzionistih/kah (ne velja za vdove/vdovce), ki so si pridobili najmanj 360 zavarovanih mesecev v obveznem zavarovanju na podlagi pridobitne sposobnosti	€ 949,00
Skupno gospodinjstvo 2 osebi	€ 1.266,68
Dodatek za vsako nadaljnjo osebo	€ 130,30
Podpora k stroškom ogrevanja € 110,-	dohodkovna meja mesečno
Samski/a-/samohranilec/ka	€ 1.048,32
Skupno gospodinjstvo 2 oseb	€ 1.441,44
Dodatek za vsako nadaljnjo osebo	€ 130,30

Znotraj gospodinjstve skupnosti je treba sešteti vse dohodke. Kot dohodek ne veljajo družinske doklade (vklj. zvišani prispevek), prejemanje naturalij, odškodnine za vojne žrtve, dodatki za pomoč in postrežbo, stanovanjska pomoč po zakonu o stanovanjskem pospeševanju.

Nadaljnje informacije dobite na občinskem uradu.

Izplačilo podpore izvaja deželna Koroška.

Občina refundira deželi 50 % izplačanih stroškov!!

Upam, da sem Vam kot župan mogel s to objavo razjasniti zadeve in Vam pomagati v Vaši finančni situaciji s finančno udeležbo občine.

**Ihre Anzeigen-HOTLINE:**

0650/310 16 90 • office@santicum-medien.at

SANTICUM  
MEDIEN

## ■ Fotovoltaična iniciativa 2017

Fotovoltaične naprave, ki jih zmore vsak Bilčovščan / vsaka Bilčovščanka

Kot članici klimatske in energetske vzorčne regije Carnica Rož nam je uspelo, da smo povezali v sklop atraktivne fotovoltaične-skupinske rešitve. Zato Vas vabimo na naslednjo informativno prireditev v:

**torek, 24. oktobra 2017 | ob 19:00 uri**

Podrobnejše informacije prejmete v separaten hišni pošiljki!



## ■ Pluženje snega/zimska služba

Plužilci se trudijo, da bi izvedli zimsko službo v zadovoljstvo vseh občank in občanov. Vendar je potrebno, **da tudi prebivalci svoje prispevajo k gladkemu poteku.**

Zato Vas prosimo, da se držite sledečih točk:

- ne odstavljajte vozil na ozkih cestnih predelih
- **odstranite veje, ki visijo na cesto**
- **prirežite grmovje do meje zemljišča**
- ne kopicite snega na javnih površinah (ceste in poti)

Po § 91 Cestnoprometnega reda mora uprava pozvati lastnike zemljišč, da izrežejo ali odstranijo drevesa, grmovje, žive meje in podobno, ki onemogočajo uporabljivost ceste.

Drevesa, grmovje in žive meje je treba prirezati tako, da niso nevarnost ali vestna ovira za uporabnike ceste.

Pomislite, da ste tudi Vi odgovorni za uporabo, ki je v skladu s predpisi, in da jamčite za škode.

Mi se trudimo in se bomo tudi v bodoče, da opravimo zimsko službo v zadovoljstvo vseh, prosimo pa za razumevanje, da ne moremo biti ob vsakem času na vsakem mestu.

## ■ Rez dreves in grmičevja: brezplačna oddaja!

Prosimo Vas, da upoštevate, da je odlaganje reza dreves in grmičevja vzdolž jarkov in potokov prepovedano! Tudi pokošena trava se na teh mestih ne sme odlagati! Odlaganje ob potokih in jarkih lahko hitro povzroča zamašitve in onesnažitve.

V Velinji vasi imate možnost (po dogovoru z vodjem gospodarskega centra Fredijem Schellander: 0664/54 41 312), da brezplačno oddate Vaš rez dreves in grmičevja (brez pokošene trave) v času, ko je odprt zbirni center za stare snovi. Pozor: izvzeta so drevesa in vejevje iz gozdnih parcel

**1. soboto v mesecu: 8.00 – 10.00 uri**

**3. petek v mesecu: 15.00 – 17.00 uri**

Pri tem lahko koristite tudi možnost izposoje prikolice za osebna vozila (po vnaprejšnji prijavi pri občinskem uradu).

## ■ To je bil praznik krompirja 2017

Tudi letos je bil v nedeljo 3. septembra 2017, v Bilčovsu zelo uspešno izpeljan „Praznik krompirja/Fest der Kartoffel“. Številne goste so ob prelepem vremenu in prijetnem sončnem siju navdušila bilčovška društva s svojim praznovanjem in ponudbo okusnih dobrot okoli krompirja ter izbranim kulturnim programom.

Poleg kulinaričnih posebnosti so razstavljali/e tudi ljubiteljski/e umetniki/e svoja dela, izkupiček tombola je bil letos namenjen prostovoljnim gasilcem. Naši najmlajši so lahko koristili ljubeznivo oskrbo pri otroškem programu, številni/e obiskovalci/ke so se poslužili možnosti poskusne vožnje z električnim vozilom Tesla, ki ga je organizirala KEM regija Rož.

Velika zahvala velja vsem sodelujočim društvom, vsem zborom, podeželski mladini z Šentilja in vsem pomočnicam in pomočnikom, brez katerih ta lepi praznik ne bi bil tako zadovoljivo izveden.



## ■ V dvojezičnem občinskem vrtcu, se je najavil obisk iz Ljubljane

S pravljico »Volk in sedem kozličkov«, so učenke srednje vzgojiteljske šole in gimnazije Ljubljana razveselile otroke. Po predstavi so glasbenice in igralko v delavnici izdelale s otroki prstne lutke iz pravljice.

Po užiti kmečki malici družine Hallegger, so bodoče vzgojiteljice zvedele vse kar je vredno vedeti o naši občini Bilčovs - Ludmannsdorf, o vrtcu in živeti dvojezičnosti.



Dach - streha  
**HEDENIK**  
www.dach-hedenik.com



Gewerbestr. 5, 9181 Feistritz i. Rosental / Bistrica v R.  
T: 04228 3185 | F: -4 | E: office@dach-hedenik.com

## ■ Začetek šole

Od 11. septembra naprej obiskuje ljudsko šolo v Bilčovsu 67 šolar in šolarjev. 7 fantov in 9 deklet v prvem razredu je prvič prestopilo šolski prag kot pravi šolarji in šolarke. Ob spremstvu staršev in starih staršev so prišli z velikimi okrašenimi vrečicami in pozdravile so jih učiteljice in ravnatelj.

Za otroke v prvem razredu prevzame občina Bilčovna na iniciativo odbora za družine, mladino, seniorje in scialo vse stroške za zvezke, risalne bloke in mape – prisrčna hvala!

**Ihre Anzeigen-HOTLINE:**  
0650/310 16 90 • office@santicum-medien.at



© Heizöl Weiker

*Das Team von Heizöl Weiker garantiert zuverlässige, flexible und persönliche Heizöl- und Diesel-Lieferungen bei jeder Wetterlage*

## Heizöl und Diesel

Heizöl Weiker ist Ihr verlässlicher Partner bei der Lieferung von Heizöl und Diesel – selbst bei Tauwetterbeschränkung und immer zum besten Tagespreis.

Heizöl Weiker liefert Ihnen schnell und unkompliziert Heizöl oder Diesel in Kleinmengen bis zu 1000 Liter. Und das sogar am Wochenende und auch bei Tauwetter!

**Flexibles Team.** Die Tauwetterbeschränkung ist kein Problem, da alle Weiker-Fahrzeuge unter 3,5 Tonnen wiegen und somit überall hin liefern können. „Unser Team ist für sein schnelles, flexibles und

persönliches Service weit über Klagenfurts Grenzen hinaus bekannt“, so der stolze Senior-Chef Josef Weiker.

**Faire Preise.** Tochter Edwina sorgt durch klugen Einkauf für tägliche Top-Preise bei Heizöl und Diesel und die Fahrer Armin, Wolfgang und Marco für eine schnelle und saubere Zustellung.

**Heizöl Weiker**

Telefon 0463/36635 oder 0676/84134214  
office@heizoele-weiker.at • www.heizoele-weiker.at

## ■ Cestna akcija za Evropski teden mobilnosti in za avtomobilov prosti dan v Bilčovsu

Od 16. do 22. septembra se vrtili vse okoli ekološko spremenljive mobilnosti.

Naša ljudska šola je letos sodelovala prvič pri Evropskem tednu mobilnosti.

Po vsej Avstriji organizira Klimatska alianca teden mobilnosti ob podpori BMLFUW (ministrstva za življenja vredno Avstrijo). Pri tem sodeluje več kot 500 šol.

Pod motom „Cvetoče ceste“ so naše šolarke in šolarji poslikali parkirišče pred šolo, da okrasijo sivi beton in asfalt s slikami rož, travnikov, dreves, živali in ribniki. S tem so hoteli pokazati, da cestni prostor ni le prometni prostor za avtomobile, temveč tudi življenski prostor za naše otroke.

## ■ 20 uspešnih let vaške skupnosti LORS

13. avgusta 2017 je bil vaški praznik vaške skupnosti LORS (Koviče – Zgornja vesca – Na Gori– Stranje), na katerem se je praznoval tudi 20 letni obstoj. Sanjsko vreme, znane in priljubljene kulinarčne jedi in odlični glasbeni okvir z „Du & I“ je privabilo ponovno številne goste v bivšo gostilno Sprachowitz v Kovičah. Za zabavo mladih je bilo poskrbljeno z gradom za skakanje in za „velike“ s kegljiščem za nagrade. Novi predsednik August Jakopitsch je spregovoril o zgodovinskem razvoju, o nalogah vaške skupnosti in tudi o bodočih projektih. V povezavi s tem je bilo opozorjeno tudi na iskanje novih dejavnih članov, da se zasigura nadaljnji obstoj in s tem povezane aktivnosti v vaškem življenju. Zaintereirane osebe se lahko javijo pri Augustu Jakopitschu ali drugih članih vaške skupnosti.



## ■ Veselje in gibanje pri TC-Bilčovs

Teniški klub Bilčovs je prvoč priredil teniški camp, ki se je odvijal pod motom „Veselje in gibanje“. En teden je doživljalo 18 otrok in mladincev v starosti med 6 in 14 let vsak dan tri do štiri treninške enote na teniškem igrišču, veliko gibanja na šolskem travniku in kosilo v gostilni Miklavž. Krona campa pa je bil zaključni turnir, kjer so otroci in mladinci lahko prikazali, kaj so se naučili!



## ■ Živila so dragocena!

Letno pristane v Avstriji nad 150.000 ton živil in jedilnih ostankov pri odpadkih, to je skoraj 20 kg na glavo, ki se odstranijo. To pomeni, da se mečejo proč na gospodinjstvo in leto živila v vrednosti 300 Evrov!

Največji delež živil, ki se meče proč, tvorijo s skoraj 30% kruh, sladkarije in pekarski proizvodi, tesno sledi sadje in zelenjava. Mlečni produkti in jajca so s ca. 12% na 3. mestu odstranjenih živil.

Kupujte zavestno. Preglejte pred nakupom Vašo zalogo živil in napišite si listek s potrebnimi živili. Ne hodite lačni v supermarket – v tem stanju se dokazano nakupuje več, kot je potrebno.

Če pa se le kdaj pokvarijo živila, kot n.pr. plesniv kruh ali sesušen krompir, potem vrzite take reči v bio zaboj za odpadke in ne v običajni smetnjak.

In pomislite: če je rok trajanja potečen, to ne pomeni, da je produkt neužit ali celo pokvarjen. Večinoma se lahko brez pomisleka zauživajo živila do 2 tedna po poteku trajnosti. Jasnost o stanju produkta prinaša često testiranje z ogledom in vohanjem.

Mit Sicherheit die beste Adresse  
[www.siz.cc/ludmannsdorf](http://www.siz.cc/ludmannsdorf)

### Einbruchschutz

- Türen und Fenster immer verschließen
- Bewegungsmelder anbringen
- Briefkästen immer leeren
- Heim sollte immer bewohnt aussehen
- Anbringen von einbruchssicheren Rollläden

Besuchen Sie unsere Gemeinde-Sicherheits-Homepage für weitere Infos!

Kärntner Zivilschutzverband

Za gotovo najboljši naslov  
[www.siz.cc/ludmannsdorf](http://www.siz.cc/ludmannsdorf)

### Zaščita pred vdori

- Vedno zapirajte vrata in okna
- Namestite gibalni javljanik
- Vedno spraznite poštni nabiralnik
- Dom naj izgleda vedno kot obljuden
- Namestite pred vlomom varne rolaje

za več informacij obiščite našo občinsko varnostno spletno stran

Kärntner Zivilschutzverband